ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES DOCUMENTS "COM"

COM (83) 182

Vol. 1983/0049

Historical Archives of the European Commission

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABI. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABI. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlusssachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

COM(83) 182 def.

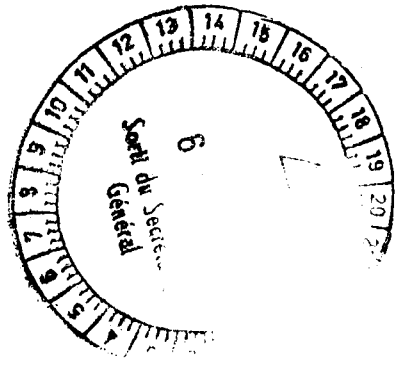
Brussel, 30 maart 1983

Wijziging van het voorstel voor een

RICHTLIJN VAN DE RAAD

betreffende het vereenvoudigen van de formaliteiten en controles bij het vervoer van goederen tussen Lid-Staten

(door de Commissie bij de Raad ingediend, krachtens artikel 149, tweede alinea van het EEG-Verdrag)



Mededeling aan de Raad

Toelichting

De Commissie heeft in april 1982 bij de Raad een voorstel voor een richtlijn betreffende het vereenvoudigen van de formaliteiten en controles bij het vervoer van goederen tussen Lid-Staten (1) ingediend. Het Europese Parlement heeft op 13 januari 1983 zijn advies (2) uitgebracht. Rekening houdend met dit advies heeft de Commissie besloten om, zoals toegestaan door artikel 149 van het EEG-Verdrag, haar voorstel te wijzigen.

Specificatie van de wijzigingen

Artikel 4

Deze toevoeging geeft duidelijker aan wat de bedoeling is van het bepaalde in de tweede alinea van artikel 4 van het oorspronkelijke voorstel. De Commissie zal namelijk aan de hand van de informaties die zij van de Lid-Staten ontvangt een vademecum opstellen, dat een afschrift van de voornaamste nationale controlecertificaten en een vertaling in de andere officiële talen zal bevatten. Iedere Lid-Staat zal dit vademecum in voldoende aantal ontvangen om iedere contrôle post een exemplaar te kunnen verstrekken.

Artikel 5

Geen commentaar.

Artikel 6 bis

Geen commentaar.

Artikel 9

Gebleken is dat de oprichting van gemengde comités op nationaal en lokaal niveau tot te strakke en te logge structuren dreigt te leiden. Met de nieuwe formule, volgens welke een Lid-Staat in beginsel facultatief overleg kan plegen met een andere Lid-Staat en aan de Commissie de rol van bemiddelaar wordt toebedeeld, kan het beoogde doel ook worden bereikt.

./.

(1) PB nr. C 127 van 18.5.1982, blz. 6
(2) PB nr. C 42 van 14.2.1983, blz. 62

Aan te brengen wijzigingen

Artikel 1 Ongewijzigd

Artikel 2 Ongewijzigd

Artikel 3 Ongewijzigd

Artikel 4 Een derde alinea toevoegen :

"De Commissie verstrekt iedere Lid-Staat de officiële vertaling van al deze documenten in de officiële taal (talen) van deze Lid-Staat. De Lid-Staten dragen er zorg voor dat het personeel van de controleposten beschikt over de authentieke nationale controledocumenten en een vertaling."

Artikel 5 Lid 2 als volgt lezen :

"De Lid-Staten leggen onderling bilaterale contacten, of intensiveren de bestaande, met het oog op een doeltreffende samenwerking tussen de verschillende controlediensten aan beide kanten van hun gemeenschappelijke grens."

Een artikel 6 bis invoegen

"De Lid-Staaten dragen er zorg voor dat bij de grensoverschrijding eventueel invorderbare bedragen kunnen worden betaald met bankcheques zoals Eurocheques of soortgelijke betaalmiddelen of in de valuta van een andere Lid-Staat wanneer aan de betrokken grenspost geen wisselkantoor open is."

Artikel 9 als volgt lezen

"Een Lid-Staat kan, om moeilijkheden bij controles of formaliteiten als bedoeld in deze richtlijn op te lossen, overleg plegen met een andere Lid-Staat. Indien de moeilijkheden door dit overleg niet kunnen worden opgelost, kan een Lid-Staat de Commissie hiervan in kennis stellen, opdat deze de aanbevelingen doet die zij nodig acht om de moeilijkheden op te lossen."